

# Stettiner Zeitung.

Abend-Ausgabe.

Freitag, den 26. Oktober 1883.

Nr. 501.

## Abonnements-Einladung.

Wir eröffnen hiermit ein neues Abonnement auf die Monate Novbr. und Dezbr. für die einmal täglich erscheinende Pommersche Zeitung mit 1 Mark, für die zweimal täglich erscheinende Stettiner Zeitung mit 1 M. 34 Pf. Bestellungen nehmen alle Postanstalten an.

Die Redaktion.

## Deutschland.

Berlin, 25. Oktober. Das Submissionswesen betreffend gehen der „N. A. Z.“ aus gewerblichen Kreisen die nachstehenden, in hohem Grade beachtenswerthen Bemerkungen zu:

Die außerordentliche Verschiedenheit der Preisforderungen, welche in den meisten Submissionsterminen von den verschiedenen Submittenten für eine und dieselbe Leistung gestellt werden, lassen es wünschenswerth erscheinen, nach den Gründen dieser auffallenden Thatsache zu forschen und die Mittel zur Sprache zu bringen, welche gegen ein in so verderblicher Weise auftretendes Unwesen angewendet werden können. Die vorkommenden Abweichungen von den ordnungsmäßigen Preisätzen sind zu bedeutend, als daß eine Erklärung durch ermäßigte Gewinnansprüche auch nur versucht werden könnte. Der Sachkundige erkennt vielmehr, daß die Mehrzahl der niedrigeren Preisforderungen in häufigen Fällen bedeutend unter den Selbstkosten stehen. Es steht daher fest, daß ein erheblicher Theil der Offerten, welche in den Submissionen den Zuschlag erhalten, der geschäftlich realen Grundlage entbehrt. Manche Submittenten hoffen, den unzulänglichen Leistungen, durch spätere Auelegung des Vertrages oder durch Abwälzung auf Lieferanten und Arbeiter ausgleichen zu können. Andere täuschen sich selbst über die Preisverhältnisse und machen sich dort einen Gewinn vor, wo thatsächlich nur Verluste in Frage kommen können, während wieder Andere überhaupt nicht rechnen, sondern auf den Zuschlag um jeden Preis hinarbeiten, um aus den durch die Auszahlung des Credits flüssig werdenden Geldern alle Verbindlichkeiten zu decken und den bevorstehenden Zusammenbruch ihrer geschäftlichen Stellung zu vertagen. Den wirklich sachgemäß, unter Zugrundelegung eines mäßigen Gewinnes rechnenden Konkurrenten ist es daher nur in seltenen Ausnahmefällen vergönnt, als Mindestfordernde zu erscheinen.

Es handelt sich also im Grunde nicht mehr um ein wirkliches Geschäft, sondern um ein Spiel der bedenklichsten Art, so daß das heutige Submissionswesen als die Unethik der Beschaffung angesehen werden muß. Demgemäß wirkt das Submissionswesen den höheren Aufgaben des Staates — insbesondere auch den heutigen sozialpolitischen Bestrebungen — direkt entgegen. Andererseits ist der Staat darauf angewiesen, sich die aus der Konkurrenz entspringenden Vorteile zu sichern, und verpflichtet, jedem hierzu geeigneten Staatsbürger die Bewerbung um die zu vergebenden Lieferungen und Leistungen zu gestatten. Es steht daher fest, daß die Submissionen — und zwar im Allgemeinen die öffentlichen — für den Staat unethisch sind.

Die im Vorstehenden angedeuteten Schäden entspringen auch nicht aus dem eigentlichen Submissionswesen, sondern aus der heute üblichen, mißbräuchlichen Anwendung desselben. Bei der Zuschlagerteilung wird nämlich die Frage, „ist der Submittent bei ordnungsmäßigem Geschäftsbetriebe in der Lage, die geforderte Waare für den verlangten Preis zu liefern?“ überhaupt nicht geprüft. Demgemäß kommt also die eigentliche moralische Basis des abzuschießenden Geschäftes überhaupt nicht in Frage, und zwar ohne Zweifel deshalb, weil man dieselbe als selbstverständlich voraussetzt. Diese Voraussetzung mag nun unter normalen Zeitverhältnissen zutreffend erscheinen, heute hingegen, bei dem in allen Geschäftszweigen herrschenden Ueberwiegen des Angebots, ist dies keineswegs der Fall. Hieraus folgt, daß die früher vielleicht unbedingte Prüfung der moralischen Basis der Offerten heute unumgänglich notwendig ist. Der Fick dieser Unterlassungsfürde zeigt sich nun darin, daß der Submittent sich ebenfalls der moralischen Rücksichten

überhoben erachtet und nach Thunlichkeit Ausbeutung gegen Ausbeutung setzt.

Für den Einzelnen gilt es als Grundsatz, daß er sich nur der redlichen Konkurrenz bedienen darf. Jeder redlich denkende Mann wird es als mit seiner Ehre unverträglich erachten, ein Geschäft abzuschließen, welches für den anderen Theil notwendigerweise mit Verlust endigen muß. Wollte man derartige Geschäfte als zulässig betrachten, so bliebe es vollständig unerfindlich, wie man den Käufer und die Ausbeutung der Nothlage unter Strafe stellen kann.

Was nun für den Einzelnen gilt, muß für den Staat, sowie für die übrigen großen Verwaltungen in noch höherem Maße für zutreffend erachtet werden. Der Staat erscheint um so mehr verpflichtet, die vorstehend angegebene moralische Basis der Offerten zu prüfen, als ihm in seinem Beamtenpersonal tüchtige Sachverständige für alle Geschäftszweige zu Gebote stehen. Der Einwand, jeder Submittent müsse seine Offerte selbst prüfen, ist lediglich formeller Natur und kann erst eine Bedeutung beanspruchen, nachdem das Erforderniß der moralischen Basis des Geschäftes über Bord geworfen worden ist.

Ebenso wenig vermögen die bei den Submissionen beobachteten Formen den angezogenen Grundfehler zu decken. Es ist selbstverständlich, daß die Staats-Regierung die heutige mißbräuchliche Entwicklung des Submissionswesens nicht wünscht. Demgemäß werden denn auch den Kosten-Anschlägen, trotz jahrelanger gegentheiliger Erfahrungen, immer wieder genügende Preisätze zu Grunde gelegt.

Wenn aber trotzdem ein großer Theil der in Submissionen zur Vergabe kommenden Geschäfte für den Submittenten — oder für dritte Personen — mit Verlust schließen, wenn hierdurch fortwährend zahlreiche Existenzen zu Grunde gehen und der Staat in den durch ihn, wenn auch unausföhrlich, so doch thatsächlich ruinirten Personen eine stetig wachsende Zahl von Feinden groß zieht, so dürfte doch eine baldige Änderung der herrschenden geradezu trostlosen Zustände nicht mehr von der Hand gewiesen werden können. Das traurige Prinzip des „laissez faire“ hat sich auf allen wirtschaftlichen Gebieten als Unheil bringend erwiesen und kann daher auch hier nicht länger in Geltung bleiben. Die Submissionsbedingungen verlangen zudem ausdrücklich, daß der den Zuschlag erlangende Submittent zur Ausführung des betreffenden Geschäftes technisch und finanziell befähigt sei, und geben hiermit die Nothwendigkeit der in Vorstehendem verlangten Prüfung zu, da eine Offerte, deren Forderungen und Leistungen untereinander in Mißklang stehen, schon für sich allein einen Beweis der mangelhaften Qualifikation ihres Urhebers ist. Die durch die Bedingungen geforderte Prüfung der technischen und finanziellen Qualifikation des Submittenten erleidet bei der praktischen Anwendung indessen leider vollständigen Schiffsbruch. Beantworte nämlich der submittierende Beamte die Uebergabe des Mindestfordernden, so muß er seiner vorgesetzten Behörde hierfür bestimmte Nachweise schaffen.

Es liegt aber auf der Hand, daß der Mangel an technischer und finanzieller Qualifikation, selbst wenn derselbe offenkundig ist, nur in den wenigsten Fällen unter Beweis gestellt werden kann. Sodann ist es für den betreffenden Beamten in hohem Maße peinlich, in einer so delikaten Angelegenheit ein schriftliches Votum abzugeben. Der submittierende Beamte kann unter solchen Umständen nur für den Mindestfordernden votiren. Die vorgesetzte Behörde aber, welche die moralische Basis des abzuschließenden Geschäftes ebenfalls nicht prüft, nimmt des halb keinen Anstand, den sonderbarsten und handgreiflich falsch kalkulirten Offerten den Zuschlag zu erteilen, unbekümmert um die Verluste, welche dem Submittenten oder dritten Personen hierdurch auferlegt werden. Trotz gegentheiliger Bestimmung der Submissionsbedingungen erhält also durchgängig der Mindestfordernde den Zuschlag, und zwar aus dem alleinigen Grunde, weil er Mindestfordernder ist. Das Bestreben der Submittenten ist daher auch vorwiegend darauf gerichtet, aus dem Termine als Mindestfordernder hervorzugehen. Die Aufrechterhaltung realer Geschäftsgrundsätze, insbesondere das Bestreben auf Schaffung hervorragender Leistungen, wird hiermit auf Unmöglichkeit, weil dieselben keinerlei Vortheile, sondern nur den Nachtheil vermindelter Konkurrenzfähigkeit hinsichtlich des alle-

seligmachenden Preisminimums bringen. Demgemäß kann von einem anständigen Vertragsverhältnisse nicht mehr die Rede sein; das Ganze nimmt vielmehr den Charakter eines Kampfes an.

Ein weiteres, durchaus unethisches Element liegt in der schablonenartigen Aufstellung der Submissions-Bedingungen. Diese Bedingungen sind nämlich häufig ganz unerfüllbar: Ein ganzer Wald vermag häufig nicht einen bedingungsmaßigigen Stamm zu liefern und ein ganzer Ofen enthält häufig nicht einen bedingungsmaßigigen Ziegel. Jeder Submittent muß daher von vornherein darauf rechnen, daß bei der Ausführung an den Bedingungen ein Bestimmtes nachgelassen werde. Die Größe dieses Nachlasses wird von jedem Submittenten je nach dem Maße seiner Rechtlichkeit verschieden kalkulirt. Der rechtliche Konkurrent nimmt die Lieferung der vortheilhaftesten Qualität in Aussicht, während der minder rechtliche darauf rechnet, daß der kontrollierende Beamte — da er doch einmal nachgeben muß — sich mit einer minderwerthigen Qualität begnüge; der unethische Konkurrent befindet sich also bezüglich der Preisforderung im Vortheil.

Bei der heutigen Lage ist die Haltung des Magistrats der Stadt Guben als ein wirklicher Trost zu betrachten. Der Magistrat hat nämlich gelegentlich einer Submission auf Tischlerarbeiten diejenigen Offerten zurückgewiesen, welche die zu vergebenden Arbeiten handgreiflich unter Preis anboten, und denjenigen Submittenten den Zuschlag erteilt, welche vernunftgemäße Preise forderten. Es ist in hohem Grade erfreulich, daß endlich wieder von einer Behörde die Grundzüge rechtlichen Geschäftsbetriebes als notwendige Grundlage des Geschäftsabchlusses hingestellt werden.

Wenn in einer benachbarten Stadt für die Ausführung einer auf ca. 20,000 Mark veranschlagten Arbeit Preisforderungen von ca. 9000 bis ca. 19,000 Mark gestellt worden sind, so muß man entweder dem Mindestfordernden oder den übrigen Submittenten nebst dem in Frage kommenden Beamtenpersonal einschließend der Revisionsinstanzen jede Kenntniß des betreffenden Geschäftszweiges abspreschen. Ertheilt die Verwaltung einer solchen mindestfordernden Offerte den Zuschlag, so begeht sie entweder eine wissenschaftliche Beschädigung des Vermögens anderer Personen oder sie besiegelt ihre eigene Unfähigkeit zur Beurtheilung der einschlägigen Verhältnisse. Da der letztere Fall nicht in Frage kommen kann, so verbleibt nur der erstere, dessen Beurtheilung in moralischer Hinsicht dem Leser überlassen bleiben mag.

Was nun die Mittel zur Beseitigung oder Milderung der vorliegenden Schäden betrifft, so müssen dieselben sich in nachstehend angegebener Richtung bewegen:

1. Der submittierende Beamte muß aus seiner heutigen Nothlage befreit und demselben die Möglichkeit geboten werden, seine wirkliche Meinung bezüglich der Vergabe der betreffenden Leistung bei seiner vorgesetzten Behörde auszusprechen. Insbesondere muß demselben zur Ermöglichung einer wirklichen Qualifikationsprüfung die Motivirung seines Votums erlassen werden.
2. Die Submissionsbedingungen müssen den thatsächlichen, insbesondere den örtlichen Verhältnissen entsprechen. Auf strenge Handhabung dieser erfüllbaren Bedingungen ist besonders zu achten.
3. Bei Ertheilung des Zuschlages muß die moralische Basis der Offerte, d. h. die Frage geprüft werden: „Ist der Submittent bei rationellem Geschäftsbetriebe in der Lage, die zu vergebende Leistung gegen Zahlung des geforderten Preises auszuführen, ohne sich oder dritte Personen an ihrem Vermögen zu schädigen?“
4. Dem Submittenten muß die Uebergabeung beigebracht werden, daß er thatsächlich den Zuschlag erlangen kann, ohne Mindestfordernder zu sein.

Zur Erfüllung der unter 1 und 4 gestellten Bedingungen empfiehlt sich, neben der Erweiterung der Befugnisse des submittierenden Beamten, eine mit den nothwendigen Schutzmaßregeln versehene Bestimmung, welche den Mindestfordernden von der Zuschlagerteilung grundsätzlich ausschließt. Als Schutz gegen übermäßig hohe Preisforderungen ist diese Bestimmung auch auf den Mindestfordernden auszudehnen.

Auf diese Weise könnte es gelingen, die Schäden des heutigen Submissionswesens — welches sich zu einem Appell an die schlechten Instinkte entwickelt hat — zu beseitigen. Wir glauben im Sinne aller Redlichen zu handeln, wenn wir dieselben öffentlich zur Sprache bringen, und halten es für eine Pflicht der Gesinnung, der Staatsverwaltung und der Presse, auf Beseitigung derselben hinzuwirken. Hoffen wir, daß auch auf diesem Gebiete des öffentlichen Lebens der verderbliche Grundsatz des „laissez faire“ bald durch die Grundsätze der Braunst und Moral abgelöst werde und dadurch weiteren Kreisen der Bevölkerung die Möglichkeit ehrbaren Erwerbes erhalten bleibe.

General-Feldmarschall Graf von Moltke vollendete heute sein 83. Lebensjahr. Er wurde am 26. Oktober 1800 in Parchim geboren.

Der Korrespondent des „Newyork Herald“ hat eine Unterredung mit dem in chinesischen Diensten stehenden Generalmajor Mesny, einem gebornen Franzosen, gehabt, der so eben aus Yunnan angekommen ist, wo er Gelegenheit hatte, Vieles zu beobachten, was von Interesse für die neuen Operationen in Tonkin ist. Er ist über chinesische Angelegenheiten sehr gut unterrichtet, da er fünfzehn Jahre mit Reisen in dem Innern von China, meistens in offizieller Eigenschaft, zugebracht hat. Er trägt chinesisches Kostüm mit Zopf und spricht geläufig das Chinesische. Während seines Aufenthaltes in Yunnan brachten zwei seiner Leute einen Monat im Lager der „Schwarzen Flaggen“ zu und er kam auch mit dem Chef derselben zusammen, der eine Stelle in der chinesischen Armee bekleidet. Die „Schwarzen Flaggen“ erhielten übertriebene Berichte über die französischen Verluste in Hanoi, aber richtige Meldungen von dem chinesischen Verlust. Er sagt, daß die in die Hände der Schwarzen Flaggen fallenden Gefangenen für die Tortur aufbehalten werden, aber man findet keine Leichen der Todten, da die Chinesen glauben, daß der Genuß des Fleisches, besonders des Hergens und der Leber tapferer Feinde sie selber tapfer mache und so pflegen sie ihre Feinde aufzufressen. Die Schwarzen Flaggen hängen stark an dieser Gewohnheit und pflegen selbst ihre eigenen Leute, welche auf dem Marsche sterben, zu verspeisen. Das mag den schlechten Erfolg der Nachschüßungen nach den Leichen Rivieres und seiner Genossen erklären, deren Köpfe allein bei dem letzten vom General Boulle aus Hanoi gemachten Ausfalle gefunden wurden. Die Chinesen liefern den Schwarzen Flaggen ohne Zweifel Waffen, Munition und Leute. Die Franzosen machten Anfangs so viel Wesens von den Schwarzen Flaggen, daß es die Chinesen der Mühe werth hielten, ihre Organisation aufrecht zu erhalten, so lange sie Krieg mit Frankreich führten. Um diese Zeit zählten sie bloß 1500 Mann im Felde; jetzt sind sie 3000 Mann stark und halten nebstbei die festen Plätze besetzt. General Mesny hält die Schwarzen Flaggen für die besten und tapfersten aller chinesischen Soldaten. Er zweifelt nicht, daß Frankreich China endlich besiegen würde, aber, wie in Tonkin, mußte es für eine Zeit auch auf Niederlagen gefaßt sein.

Das kanibalische Wüthen der zivilisirten Barbaren, die Hure, die Hauptstadt von Annam, zu Fall brachten und unter den kampfuntfähig gemachten Eingeborenen ein scheußliches Blutbad anrichteten, hat in der gesammten Welt einen Schrei der Entrüstung entkettet, der in tausendfachem Widerhall sich durch die Blätter fortpflanzt. Der Offizier, der die Unvorsichtigkeit und Naivität besaß, diese Szenen in dem „Figaro“ mit einer Art von grausamer Selbstgefälligkeit auszumalen, ist suspendirt worden und wird disziplinarisch zur Verantwortung gezogen werden. In seinem ersten Briefe war jedoch noch nicht die ganze Unmenslichkeit und thierische Blutgier geschildert worden, mit der die französischen Erscholaten zu Werke gingen. Dieselben begnügten sich nicht damit, die Wehrlosen und Fliehenden zu beschießen, sondern sie markierten dieselben mit wahrhaft teuflischem Behagen langsam zu Tode. Es gehören stark Nerven dazu, um die entsetzlichen Einzelheiten dieser Schauer-Szenen zu lesen. Wir können dieselben aber als lehrreiches Beispiel unsern Lesern nicht ersparen, weil sie einen Begriff davon geben, was wir Deutschen von diesen Feinden zu erwarten haben würden, wenn das Unglück es etwa fügen sollte, daß sie als Sieger unser Land verheerend überzögen. Man höre also, was Hr. Loté weiter erzählt: „... Sie (die Annamiten) sahen sich



aus wie sonderlich ernsthafte Feinde; man hatte sie fast sämtlich an Ort und Stelle inmitten ihrer Besetzung mit Bajonettschiffen getödtet. . . . (Hier folgt eine Schilderung, die wir wegen ihrer Gräßlichkeit weglassen. D. R.). Man tödtete beinahe mit Helikett, schon berauscht von dem Geschrei, von dem Lachen und dem Anblick des Blutes. Und alles dies, was sehr schnell vorübergegangen war, lebt jetzt in der Erinnerung wieder auf mit einer Bestimmtheit von Details, die graulich waren. . . . Oh, die unglücklichen Flüchtlinge! Einen Augenblick später ging das Dorf in Flammen auf. Eine Bombe von der Eskadre war mitten hinein in die Strohhütten gefallen. Mauern aus bemalten Brettern, feines Bambusgefäß, durchbrochene Gitter aus Palmenrinde, Alles stand fast gleichzeitig in Flammen. Das Feuer sprang so schnell von einem Haus zum andern über, daß man kaum Zeit hatte, sein Fortschreiten zu verfolgen. Um jene Brandstätten herum mußten sich seltsame Dinge ereignet haben, doch die Entfernung ist weit und von Bord aus kann man nichts sehen. . . . Aber man suchte sich, als diese Feuerbrünste zu erblicken, zu sehen, wie Alles schnell und gut marschirte, wie dieses Land in Flammen aufging. Man hatte von nichts mehr Bewußtsein und alle Gefühle gingen auf in dieser erstaunlichen Freude, zu zerstören. In der That, diese erwarteten Flüchtlinge sind unter dem Feuer der Matrosen der „Atalante“ passiert. Man hatte sie erscheinen sehen, wie sie sich halb geröstet an dem Ausgange ihres Dorfes sammelten, wie sie noch zögerten, wie sie sich sehr hoch aufschürzten, um besser laufen zu können, und den Kopf gegen etwaige Kugeln mit Bretterbänken zu decken, mit Schildern aus Weibengestalt zu schützen suchten — kindliche Schutzmaßregeln, wie man sie gegen einen Regenguß nehmen würde. Und dann hatten sie versucht, vorbeizukommen, indem sie aus Leibeskräften liefen. Da begann die große Meute! Man gab „Salvenfeuer“ zwei Mal, und es war ein Vergnügen, zu sehen, wie dieser Kugelerger auf sie zwei Mal in der Minute in methodischer und sicherer Weise niedersiel. Es war eine Art von Vespere, welche Alle gruppenweise in den Schmutz des Sandes niederstreckte. Man sah unter ihnen Leute, die vollkommen wahnsinnig, die wieder aufsprangen, ergriffen von einem Taumel, zu laufen, wie verwundetes Vieh; sie machten diesen Todeslauf im Zickzack, indem sie sich bis zu den Hüften auf eine komische Weise aufschürzten; ihre losgelassenen Ohren und langen Haare gaben ihnen das Aussehen von Frauen. Die Matrosen hatten sämtlich Lanzen, Kleidungsstücke, Rosentränke von Sapeques aufgerafft und trugen, um ihre Hüften gerollt, Streifen vom Zeug in den verschiedensten chinesischen Farben. Sie nahmen die Mienen von Triumpatoren unter prächtigen Sonnenschirmen an oder sie spielten nachlässig mit Fächern und fliegenden Weiden aus Fiedern. . . . Es gab Bezeichnung, gar gränlich anzuschauen, gegen welche die Bajonettschiffe sich mit Wuth gewandt hatten: Die Augen ausgezreten, der ganze Körper wie besät und gespickt mit Wunden, ganz voller Löcher. Und große Schweißfliegen umschwirren sie.

Wir haben dieser „pöden“ Schilderung nichts hinzuzufügen.

**Musland.**

Pest, 24. Oktober. Berhoyay veröffentlicht im heutigen „Függetleneg“ einen Artikel, in welchem er sich als Märtyrer seiner brüderlichen Liebe darstellt; er könne unmöglich gegen seinen Bruder ausfallen, darum leide er. Charakteristisch für den Styl dieses Mannes sind folgende Sätze: „So stehe ich da zum ersten Male wehrlos gegen jene, welche mit dem verrückten Eifersuchtsausbrüche, der bei ihnen entspringt, mich weglegen wollen von dem Boden, auf welchem ich von dem Felsen meiner Unabhängigkeit und Gerechtigkeit herab sitze, die Sklaven ihrer Mütter und Geldmänner, nicht einmal für werth hielt, daß ich meine Schutze an ihnen abreiße. Solche Ausbrüche machten sonst Eindruck, jetzt werden sie nur verachtet; ferner erklärt Berhoyay, man wolle seinen Selbstmord, er aber halte die Ehre für sein höchstes Gut und werde leben, werde auch in öffentlichen Kämpfen noch oft Angreifer sein.

Pest, 24. Oktober. Berhoyay dementirt heute im „Függetleneg“ das Gerücht, als habe er sich erschossen oder nach Amerika durchgehen wollen, er müsse seine Ehre hier verteidigen. Der Redakteur des „Nemzeti Ujsag“ dementirt das Gerücht, als sei er von Berhoyay gefordert worden, weil er ihm nachgewiesen, daß er über die Verhältnisse zu Bary in der öffentlichen Parlaments-Sitzung gelogen habe. Hingegen erzählt „Függetleneg“, Dr. Rosenbergs habe sich in Kleinsiedl erschossen, was eine Lüge ist. Die Untersuchung konstatirt, daß „Függetleneg“ auch 187 Gulden für die Waisen des Schauspielers Palmi gesammelt und nicht abgeliefert habe.

Die Stimmung, die für Rosenbergs günstig gewesen, hat vollkommen umgeschlagen, seitdem dessen Bruder in Wien die Briefe der jungen Wittwe Balthary veröffentlicht, die Letztere ihrer Familie gegenüber bloßzustellen; über Letztere selbst herrscht bloß Eine Stimme.

Temesvar, 24. Oktober. Heute Vormittag 11 Uhr fand das Leichenbegängniß des Grafen Stefan Bathary in Buzias im Besitz der Familie und der von hier dorthin gereisten Aristokraten statt.

Die hiesige Polizei eruierte vorgestern Nachts den Aufenthaltsort Rosenbergs. Der Witz-Stadthauptmann Bagal telegraphirte nach Szegedin und ersuchte die dortige Polizei, Rosenbergs, der sich bei seinem Kousen aufhielt, zu verhaften. Heute erst

traf die telegraphische Antwort ein, daß Rosenbergs bis gestern Nachmittag in Szegedin in der bezüglichen Wohnung war und dann mit der Alsdobahn weiterreiste.

Der hiesige Staatsanwalt Bede erstattete dem Ober-Staatsanwalt Rozma über das Vorgehen der Szegediner Polizei Bericht.

**Provinzielles.**

Stettin, 26. Oktober. Eine große Anzahl bekannter und hervorragender Männer aus allen Theilen Deutschlands erläßt einen Aufruf zur Gründung einer „Allgemeinen deutschen Luther-Stiftung“, zur Stütze der Pfarrer und Lehrer, einer Stiftung, welche eine gute Erziehung für deren Söhne und Töchter ermöglicht. Die Begründung dieser in weitesten Kreisen vertraulich vorbereiteten Stiftung, die Feststellung der Statuten, die Wahl des Vorstandes, die Aufforderung zur Bildung von Zweigvereinen, deren Mittelpunkt die Stiftung bilden soll, die Organisation der im deutschen Reich zu veranstaltenden Sammlungen soll in einer öffentlichen Versammlung zu Leipzig am Reformationsfesttage, 31. Oktober, Nachmittags 3 Uhr, im Saale der deutschen Buchhändlerbörse, Ritterstraße 8, erfolgen.

— In richtiger Würdigung der Bedeutung der Stadt Erfurt für die geistige Entwicklung Dr. Martin Luthers, der hier auf der Universität und später im Augustiner-Kloster für das große Werk der Reformation sich bildete, hat sich in Erfurt ein Verein gebildet, welcher seit Jahr und Tag die Mittel zu einem würdigen, wahrhaft zum Herzen des Volkes sprechenden Denkmal sammelt und bereits 36,000 Mark zu gedächtnisvollen Zwecken besitzt. Es sind aber 80,000 Mark nötig, wenn etwas Bedeutendes geschaffen werden soll. Der Verein richtet nun an alle Gemeinden, Geistlichen, Lehrer, Musikvereine u. d. B., bei Gelegenheit der bevorstehenden Luther-Geburtstags-Festlichkeiten und damit verbundenen Sammlungen und Einnahmen des Erfurter Denkmals für den großen Reformator freundlich gedenken und Beiträge an seinen Vorstehenden, Herrn Pastor Dr. Barwinkel in Erfurt, senden zu wollen.

— Mit der Klassensteuer-Beräthung für das Etatsjahr 1884–85 wird nunmehr vorgegangen werden. Die Grundlage der Beräthung bilden: die Nachweisung des Personals mit einer genauen Aufnahme der Einzelnen und die Einkommens Nachweisung. Die Aufnahme des Personals erfolgt im nächsten Monat wird am 12. beginnen und so schnell wie möglich beendet werden. Nach einer Anordnung des Finanzministers sollen die Einkommens-Nachweisungen rechtzeitig vor Ausführung der Einschätzungen einer besonderen Vorprüfung unterworfen werden. Gleich nach Beendigung der Vorarbeiten sind die Mitglieder der Einkommens-Einschätzungs-Kommissionen neu zu wählen. In Folge neuerer Bestimmungen beträgt die Mitgliederzahl für Gemeinden bis zu 1000 Einwohnern 3, bis zu 2000 Einwohnern 4 und wachst mit jedem 1000 um 1, so daß bis zu 10,000 Einwohnern 10, über 10,000 Einwohner 12 zu wählen sind. Die Mitglieder werden mittels Handschlags an Eidesstatt zur Geheimhaltung der bei dem Einschätzungs-Geschäfte zu ihrer Kenntniß gelangenden Vermögens- und Einkommens-Verhältnisse verpflichtet. Ungachtet des Fortfalls der beiden untersten Steuerstufen sind in die Einkommens-Nachweisung und in die Klassensteuervolle auch alle diejenigen Personen aufzunehmen, welche weniger als 900 Mark jährliches Einkommen haben, desgleichen die Diakonen und zeitweise Abwesenden. Bei erheblichem Unterschiede der Seelenzahl in der Rolle für 1884–85, der abgelaufenen Rolle und der letzten, 1880 vorgenommenen allgemeinen Volkszählung ist sogleich die nötige Aufklärung zu geben. Die Geistlichen und Lehrer sind, wie früher, vor der Zusammenfassung gesondert aufzunehmen. Bei Berechnung des Einkommens aus Handel und Gewerbe dürfen, außer der üblichen Absetzung für jährliche Ausgaben von Gebäuden und Utensilien, nur solche Ausgaben, welche beufürs Fortführung des Geschäftsbetriebes im dem bisherigen Umfange gemacht worden sind, nicht aber solche Ausgaben in Abzug gebracht werden, welche sich auf die Befreiung des Haushaltes der Steuerpflichtigen und des Unterhaltes seiner Angehörigen beziehen oder welche in einer Kapitalanlage zur Erweiterung des Geschäftes bestehen. Bei der Einschätzung von Offizieren und Militärbeamten ist zu dem steuerpflichtigen Einkommen nicht nur das Gehalt, sondern auch der Personalverdienst und der Servicezuschuß zu rechnen, und es dürfen nur die als Entschädigung für den Dienstaufwand gewährten Zulagen (wozu u. A. auch die Dienstzulagen für den Kompagnieführer der Landwehr, ferner die Rationen der Stall- und Geschäftszimmer-Service gehören) und die Bureauvergifter außer Betracht bleiben.

— Nachdem wir dieses Mal den Schrecken einer Cholera-Epidemie glücklich entronnen zu sein scheinen, dürfen folgende Zahlen über das kleine Ausbreiten der Cholera in Preußen, die wir der Zeitschrift des statistischen Bureaus entnehmen, den Lesern eine weniger beunruhigende Lektüre bieten, als vor einem Vierteljahr: Die Cholera ist neun Mal im preussischen Staate aufgetreten; zuerst im Jahre 1831/32, wo sie 41,738 Personen (3,21 pro Mille der Bevölkerung) hinraffte, dann hat sie im Jahre 1837 13,325 Personen (0,96 pro Mille), 1848/51 86,498 Personen (5,34 pro Mille), 1852/54 51,582 Personen (3,06 pro Mille), 1855/56 30,823 Personen (1,80 pro Mille), 1857/58 4080 Personen (0,24 pro Mille), 1859/60 2166 Personen (0,12 pro Mille), 1866/67 120,714 Personen (6,21 pro Mille) und 1873 28,656 Personen (1,14 pro Mille) hingerafft. Im Ganzen sind der unheimlichen

Seuche also 379,582 Personen zum Opfer gefallen. Den Pocken-Epidemien erlagen in dem gleichen Zeitraum nicht weniger als 241,187 Personen. Beide Seuchen verursachten also Menschenverluste, gegenüber denen die direkten Kriegsverluste nur wenig in Betracht kommen.

— Seit dem 1. Juni d. Js. wurden bis jetzt zu dem 2. Ure 56 Minuten in Alt-Damm eintreffenden Zuge der Alt-Damm-Kolberger Bahn zur Reise nach Stettin für die 3. Wagenklasse nur kombinierte Billets ausgegeben, auf Grund welcher die Weiterreise von Alt-Damm nach Stettin mit dem anschließenden Rottierzuge in 2. Wagenklasse zurückgelegt werden mußte. Fortan werden jedoch von allen Stationen der Alt-Damm-Kolberger Bahn einschließlich Kolberg zu dem erwähnten Zuge nach Stettin einfache Tour- und Retourbillets 3. Klasse ausgegeben, auf welche die Reise von Alt-Damm nach Stettin in dritter Wagenklasse fortzusetzen ist.

— Auf Veranlassung der königlichen Steuer-Direktion finden gegenwärtig bei Berliner Versicherungs-Gesellschaften der Feuer-, Lebens-, Transport-, Unfall- u. Brand- und größeren Handels-Instituten eine Revision statt, welche den Zweck haben, die eventuell unterlassene Abstempelung von Beiträgen und sonstigen Geschäftsabzählungen ausfindig zu machen und die Stempelung nachträglich zu bewirken. Dasselbe soll, wie wir hören, demnächst auch hier geschehen.

— Heute Morgen gegen 1/2 2 Uhr entstand in der chemischen Fabrik zu Sommerdross in einem kleinen Holzschuppen Feuer. Die städtische Feuerwehr wurde alarmirt, kam aber nicht in Thätigkeit, da bei der Ankunft derselben an der Brandstelle jede Gefahr bereits beseitigt war.

— Vorgestern wurde der Zimmermann Christian Schütt in die Krankenanstalt „Bethanien“ wegen Bruchs des rechten Unterarms und des rechten Oberschenkels aufgenommen. Derselbe war am 21. d. M. in Zülchow beschäftigt, unter Leitung des Ingenieur Meyers bei einem Streichspeicher der alten Walzmühle ein Rohr anzubringen. Zu diesem Zweck stieg er auf einen außerhalb des Gebäudes in einer Höhe von 20 Fuß befindlichen Pfosten, glitt von diesem aus und fiel zur Erde, wobei er obige Verletzungen erlitt.

3. Bülow, 24. Oktober. Dem Bericht über den Todesfall in Groß-Ludwig ist noch Folgendes hinzuzufügen: Der Verstorbenen war mit mehreren Arbeitern im Krug und that sich mit denselben beim Schnaps gütlich. Als sämtliche in eine etwas hellere Stimmung versetzt waren, entstand vor dem Krug aus der Treppe eine Wangererei. Bei dieser Wangererei fiel der Verstorbene von der Treppe auf das Straßenpflaster, wodurch er sich einen Schädelbruch zuzog. Troßdem brauchte er keine ärztliche Hülfe und verstarb am anderen Tage in Folge der Verletzung. Von der Verhaftung der Thäter wurde seitens des Gerichts Abstand genommen, weil der Fall des Unglücklichen von der Treppe nicht durch eine böswillige Absicht herbeigeführt worden war.

**Kunst und Literatur.**

— Daß an jammervollen Wissen heutzutage von unseren „Lustspielbüchern“ fürchterliches geleistet wird, ist wohl allgemein bekannt, und daß das Publikum heutzutage schon in seinem Geschmack sehr weit herunter ist, dank der verblüffenden Kraft seiner „Dichter“, beweist die Härte, die selbst die schlechtesten Witze noch erregen. Herr Emil Jonas aber, der Uebersetzer des vorgelesenen in Frankfurt a. M. aufgeführten schmerzlichen Stückes „Elfe“ von Edgmon Lester, hat dieses Werk mit einem Witz aus eigenem Kopf aufgeputzt, der denn doch arretirt zu werden verdient. „Was machen denn Ihre zehn Geschwister?“ fragt eine Dame in dem Stück die Elfen. — „Ich habe gar keine Geschwister“, erwidert Elfe verwundert. — „Ja, warum wußte man Sie dann Elfe?“ — „Zu! ruft der Leser. In Frankfurt a. M. aber gab der Erfolg auch diesem Witz Recht, denn das ganze Haus lachte. . . . Diese Ungenauigkeit des Publikums ist die laueste Anlage der modernen Autoren.

— Aus Berlin wird gemeldet, daß das Befinden von Ernestine Wegner sich von Neuem verschlimmert hat. Der Zustand der Künstlerin ist ein nicht unbedenklicher.

Die nächste Novität des Berliner Wallner-Theaters soll das neue Lustspiel von Franz v. Schöthan sein.

— Von Anton Rubinstein ist soeben im Verlage von Ries und Erler in Berlin ein effektvoller Reitergallopp „Trot de Cavalerie“ erschienen, welcher in den Wisse-Konzerten als Parabesund fungirt und sehr großen Beifall findet.

**Bermischtes.**

— Unter tragischen Umständen hat kürzlich, wie die „Nordsee-Zeitung“ mittheilt, eine junge Berlinerin, Fräulein Martha J., eine Reise von hier über den Ocean gemacht. Die junge Dame wurde von ihrem in Newyork in einem Geschäft angeestellten Bruder vor einigen Wochen aufgefordert, zu ihm zu kommen. Der schriftlichen Einladung lag gleich das nothwendige Reisegeld bei und das reisefähige junge Mädchen machte sich zu ihrer Gesandtschaft bereit. Mit schwerem Herzen nur ließen sie ihre Berliner Angehörigen gehen. Diese Voranhang schien auch ihre Berechtigung zu haben, denn in Bremerhaven hatte sie das Mähnen, den Abgang des Schiffes zu veräumen. Aus diesem Grunde konnte sie erst 8 Tage später abreisen, und als Folge davon mußte sich natürlicherweise auch ein Verschleim der beiden Geschwister ergeben. Als die junge Dame nach glücklich vollendeter Reise in Newyork ankam, sah sie sich in der Millionenstadt allein, ihres Bruder konnte sie nicht finden. Die

vollständige Unkenntniß des Englischen erschwerte das Suchen nach ihm ungeheuer. Endlich gelang es ihr, das Geschäft ausfindig zu machen, wo er bedienstet sein sollte. Aber was erfuhr sie dort? Anstatt den geliebten Bruder wiederzusehen, theilte man ihr mit, daß derselbe, im Begriff, das Schiff zu besteigen, das ihm acht Tage vorher seine Schwester bringen sollte, vom Deck eine Treppe herabgestürzt war und sich das Genick gebrochen habe. Nur das Grab des geliebten Todten konnte man ihr noch zeigen, und als sie als letztes Liebesgeheim einen Immortellenkranz darauf gelegt hatte, brach sie ohnmächtig zusammen. Schon einen Tag darauf trat das biduenerwerthe Mädchen die Rückreise aus dem geliebten Lande nach der Heimath an. Vor mehreren Tagen traf sie hier wieder ein.

**Telegraphische Depeschen.**

Zürich, 25. Oktober. Bei der heute für den Wahlbezirk Deutsch-Krone-Platz hier stattgehabten anderweiten Wahl eines Landtags-Abgeordneten an Stelle des Abg. Kretschold wurden 310 Stimmen abgegeben. Hieron erhielt Dr. Wehr (freikonservativ) 183, von Komarovsk (Volk) 71 und Graf Stolberg-Lug (konservativ) 56 Stimmen; der Erstere ist sonach gewählt.

Posen, 25. Oktober. (B. B. C.) Die geheime Druckerei der Nihilisten, in der die Zeitschrift „Das Proletariat“ hergestellt wurde, ist im kaiserlichen Marien-Institut zu Warschau entdeckt worden; zwei Instituts-Lehrerinnen wurden verhaftet.

Leipzig, 25. Oktober. Die feierliche Enthüllung des Lützow-Denkmal, welches von Professor Hähnel hergestellt ist, hat unter großer Theilnahme heute stattgefunden. Ansprachen hielten Oberbürgermeister Georgi und der Rektor der Universität, Professor Dr. Ris.

Wernigerode, 25. Oktober. Der Kaiser ist heute Nachmittag 5 Uhr wohlbehalten hier eingetroffen und am Bahnhof von dem Grafen Stolberg und den städtischen Behörden empfangen worden. Die Ehrenwache wurde von dem Kavallerie-Regiment gestellt, die Kapelle des Jägerbataillons spielte die Nationalhymne. Alsdann folgte unter Blöden-geklänge und Böllerschüssen die Fahrt durch die prächtig beleuchtete und illuminierte Stadt nach dem bengalisch erleuchteten Schloß. Auf dem ganzen Wege bildeten Turner, Feuerwehr und Schüler Spalier. Um 6 Uhr Abends fand im Schloß ein Diner zu 36 Gedecken statt. Das Wetter ist prächtig.

Agram, 25. Oktober. In der vergangenen Nacht fand hier eine drei bis fünf Sekunden dauernde, mit unterirdischem Rollen und einem orkanähnlichen Aufstauen verbundene Erderschütterung statt, die mit einem heftigen Stoße endete. Heute früh folgte ein neuer, aber leichter Stoß. Schaden ist nicht verursacht.

Paris, 25. Oktober. Deputirtenkammer. Berathung des Municipalgesetzes. Das von der äußersten Linken eingebrachte Amendement betreffend die Besetzung der Municipalräthe wird abgelehnt. Der radikale Orator wünscht an den Minister-Präsidenten eine Frage zu stellen, zu deren sofortiger Beantwortung sich dieser bereit erklärt. Orator sagt, das Exposé über Lothien gelte die ganze Schwierigkeit der Lage; das öffentliche Interesse und die ganze Würde der Kammer erfordere nähere Erklärungen. Orator tadelt die vergrößerte Einberufung der Kammer unter lebhaftem Beifall der äußersten Linken und Protesten der übrigen republikanischen Gruppen. Orator giebt seinem Entsaunen Ausdruck, daß die Regierung in der Lothien-Angelegenheit noch keine Nachtrags-Forderung eingebracht habe; er fragt den Minister-Präsidenten, ob er bei der demnächstigen Einbringung einer solchen Kreditvorlage Gelegenheit zur Eröffnung einer Debatte geben werde, andernfalls würde er Erklärungen provoziren. Minister-Präsident Ferry wundert sich, daß die Interpellation nicht bereits eingebracht sei, er habe dieselbe sofort nach Betheiligung des Exposé's erwidert, welches weder eine Lücke enthalte, noch irgend Etwas abfällisch verschweige. Es liege nicht in der Absicht des Ministeriums, gegenwärtig neue Kredite zu verlangen, er wisse nicht einmal, wann dies geschehen werde. Der Minister-Präsident schließt mit der Erklärung, daß, wenn die Debatte zu einer Interpellation führe, diese dem Cabinet entweder völlige Billigung oder Mißbilligung bringen müßte. (Beifall) Orator erklärt, er werde die Interpellation in der nächsten Sitzung stellen. Die Kammer nimmt sodann die Diskussion des Municipalgesetzes wieder auf.

Drei bonapartistische Abgeordnete bringen einen Antrag auf Berathung des Ministeriums in den Anklagezustand ein.

Paris, 25. Oktober. In parlamentarischen Kreisen wird angenommen, daß die Debatte über die Interpellation Orator am Sonnabend oder Montag stattfinden werde, man zweifelt nicht an einer starken Majorität für das Ministerium.

Der Abgeordnete Gatinou bestätigte in den Conloir: seine Absicht, den Antrag bezüglich der Ausweisung der Bringen am Sonnabend oder Montag zu stellen.

Paris, 25. Oktober. Die heute gewählte Staatskommission zur Berathung der Eisenbahn-Konvention setzt sich aus Anhängern derselben zusammen.

Paris, 25. Oktober. Das Gerücht von der Abberufung Harmand's, des Zivil-Kommissars in Tonkin, wird von der „Agence Havas“ dementirt.

Alexandrien, 25. Oktober. In der letzten Zeit sind hier wieder neun Personen an der Cholera gestorben. Die Mehrzahl derselben waren Europäer.



Received August 11 1881.

Kind bittschgen wollte, und er hat's auch fertig gebracht. Lehre mich die Menschen nicht kennen, Eugen, dieser John Carlsen ist durch und durch ein Korbdiener, er war es damals schon, als er in der New-Yorker Gesellschaft die Rolle des großen Herrn spielte."

„Wir haben auch nach anderen Ärzten geschickt“, nahm der Letztere draußen wieder das Wort, „Sie wissen ja, in solchen Unglücksfällen thut rasche

und als sie die Villa des Bankiers erreichten, berührte ihn die Stille, die hier herrscht, höchst seltsam.

erwiderte der alte Herr achselzuckend, „das Geschickene kann ja dadurch doch nicht ungeschehen gemacht werden. Ich höre, der junge Herr Neuber war

### Börſen-Bericht.

Stettin, 25. October. Wetter: regneriſch. Temp. + 7° N. Barom. 28° 3". Wind S.

Weizen ruhig, per 1000 Mgr. loco gelb. u. weiß 165—180 bez., per October 178 bez., per October-November u. per November-December do., per April-Mai 1898 bez., per Mai-Juni 189,5 bez.

Roggen ruhig, per 1000 Mgr. loco im 142—150, per October 148—142—142,5 bez., per October-November u. per November-December do., per April-Mai 149—148,5 bez., per Mai-Juni 149,5—149,5 bez.

Gerste per 1000 Mgr. loco Oberbr., Markt. u. Pomum. 25—140 bez.

Hafser per 1000 Mgr. loco 130—140, feiner bis 43 bez.

Rüben per 1000 Mgr. loco per October Reg. 312 bez.

Äpfel mitter, per 100 Mgr. loco ohne Faß bei M. 5,5 B., per October 64 bez. u. B., per October-November 64 B., per April-Mai 64 B.

Wolrus loco niedriger, Term. wenig verändert, per 6,000 Mgr. 7/8 loco ohne Faß 52 bez., per October 2,8—52,7 bez., per October-November 50,5 bez., per November-December 49,3 B. u. G., per April-Mai 50,8—50,5 bez., 50,6 B. u. G., per Mai-Juni 51,1—51 bez.

Perleoline per 50 Mgr. loco 8,25 tr. bez., alte M. 1,65 tr. bez.

Ein fl. Volamentier-Gehäft in beſter Geſchäfts-legend iſt billig zu verkaufen. Zu erſt bei **S. Cronbach & Co.**, Roſengarten und Heilgeſchäfts-Gefe.

### Kirchliche Anzeigen.

Am Sonntag, den 28. October werden predigen:

**In der Schloß-Kirche:**

Herr Prediger de Bourbeau um 8 3/4 Uhr.  
Herr Konſiſtorialrath Brandt um 10 1/2 Uhr.  
Abendmahl, Beichte am Sonnabend um 6 Uhr.  
Herr Prediger Kattier um 2 Uhr.  
(Jugendgottesdienſt, Luther's Leben).  
Herr Konſiſtorialrath Dr. Kriper um 5 Uhr.  
Um 6 1/2 Uhr Verſammlung der konfirmirten Töchter in der Satriſtei: Herr Prediger Kattier.

**In der Jakob-Kirche:**

Herr Prediger Pauli um 10 Uhr.  
(Nach der Predigt Beichte und Abendmahl).  
Herr Prediger Meyer um 2 Uhr.  
Um 3 Uhr Verſammlung der konfirmirten Töchter in der Taufkapelle: Herr Prediger Meyer.  
Herr Prediger Steinmetz um 5 Uhr.

**In der Johannis-Kirche:**

Herr Konſiſtorialrath Wihelmi um 9 Uhr.  
(Miſitär-Gottesdienſt).  
Herr Paſtor Friedrichs um 10 1/2 Uhr.  
(Nach der Predigt Beichte und Abendmahl).  
Herr Prediger Müller um 2 Uhr.  
(Jugendgottesdienſt).

**In der Peter- und Pauls-Kirche:**

Herr Paſtor Jürer aus Bietzen bei Anklam um 9 3/4 Uhr.  
(Gaſtpredigt und Katechiſation mit den Konfirmanten).  
(Beichte und Abendmahl fällt aus).  
Herr Prediger Deide um 2 Uhr.

**Im Johanniſtloſter-Saale (Neuſtadt):**  
Herr Prediger Müller um 9 Uhr.

**In der Taubſtimmen-Anſtalt (Elſabethſtraße):**  
Herr Direktor Erdmann um 10 Uhr.

**In der lutheriſchen Kirche in der Neuſtadt:**  
Herr Paſtor Dergel um 9 1/2 Uhr.

**In der Lukas-Kirche:**  
Herr Prediger Hübner um 10 Uhr.  
Donnerſtag Abend 8 Uhr B. bekundne. (Luther's Leben).  
Herr Prediger Hübner.

**In Torney in Salem:**  
Herr Prediger Pauli um 4 1/2 Uhr.

**In Torney in Bethanien:**  
Herr Paſtor Brandt um 10 Uhr.

**In der Rüdenmühle:**  
Herr Paſtor Bernhard um 10 Uhr.

**In Grabow:**  
Herr Prediger Mans um 10 1/2 Uhr.

**In Zülchow:**  
Herr Prediger Deide um 9 Uhr.

**Im Inſtitut zur Erlernung kaufmänniſcher Wiſſenſchaften Roſengarten 54, 1. Etage,** beginnen täglich neue Kurse in Buchführung, Correſpondence, Buchſchreibe, Rechnen, Orthographie, ſowie Kalligraphie. Anmeldungen von 8 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends. Damen ſeparat Kurse.

### Kölner und Ulmer Dombauloſe à 3 Mark. Gaup-Treſer baar je Mart **75000.**

Kinderheilküſten = Loſe à 1 Mart  
ſind zu beziehen durch  
**Hermann Franz,**  
Hannover, Breiteſtraße 29.

## Mattfeldt & Friederichs,

Stettin, Bollwerk 36,  
erweidern Paſſagiere  
von **Bremen** nach  
**Amerika**  
mit den Schnell dampfern des  
**Norddeutſchen Lloyd.**  
Alle Auskunft unentgeltlich

## Steinkohlen.

Pa. dreifaß geſtebte Kluſtkohlen ex Schiff offerirt  
billig  
**A. F. Waldow,** Silberwieſe.



